

VÉGVIDÉK.

TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZMIVELŐDÉSI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

Előfizetési ár:
 Egész évre 5 ft. Vidékre 5 ft. 50 kr.
 Fél „ 2 „ 50 kr. „ 2 „ 75 „
 Egyes szám ára 10 kr.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Beck I. papirkereskedése.

Ide küldendők a lap szellemi és anyagi részét illető minden közlemények.

HIRDETÉSEK DIJJA:

Három hasábos petitsor 6 kr. Nyitlteri három hasábos petitsor 10 kr.

Blyegdíj külön minden hirdetésért 30 kr.

A tisztaság.

A közegészség első és alap feltétele a tisztaság. A tisztaság kellő fenntartása egyértelmű a közegészség észszerű ápolásával; elhanyagolásával pedig fészket rakjuk mind ama betegségeknek, melyek „a ragály“ minősítésével kelnek ki a korhadt fészkekből.

Dél-Franciaország, Toulon és Marseille városaiban, hetek óta pusztító járvánnyal szemben, az európai kormányok indítva érezték magukat, e járvány behurcoltatása ellen óvrendszabályokat fogantatni. És oda hatni, hogy a közegészség épségben tartásával elvonni a talajt, hol a járvány diühöngő csirái gyökeret vernének.

Kormányunk is bölcsen rendelkezett minden eshetőség ellenében. Kiadott rendeleteket, szigorú meghagyásokkal és nagy súlyt fektetve a tisztaság fenntartására. A megyei és városi hatóságok e miniszteri rendelet értelmében gyűléseztek is, és a helyi viszonyok szerint megtették az intézkedéseket — a vagy elhatározták megtenni.

Városunk tanácsa szintén összeült. A tanácskozás tárgysorozatának első pontja szintén a miniszteri rendeletről tárgyalt. Az óvintézkedések szigorú kivitelét, továbbá a kórházakban a betegágyak szaporítását és fehérneműk beszerzését határozták el.

Tehát nem óvintézkedések történtek szoros értelemben, hanem igenis előkészületek arra nézve, hogy a cholera betörése esetén a betegeknek kellő ágyuk legyen. Isten ne büntessen bennünk e pusztítással! — de ha mégis ér bennünk a csapás, és nálunk is hinti a cholera emészto mérgét, nem érnek azon ágyak semmit — hisz nem létezik gyógy-

szer, melynek használata mellett a beteg gyógyulását várhatná a kórházi betegágyakban. Annyi ágy beszerzése pedig nem határozottatott el, hogy esetleg minden, e betegségben tépelődő egyént izolálva lehessen gyógykezelés alá venni.

A határozat tehát világosan azon esetre hozott, ha a járvány már nálunk van.

Azon esetre pedig, ha a járvány tényleg beüt országunkban, ennek pusztító mérge ellen hatni, és akkép intézkedni, hogy ne találjon oly talajra, mely alkalmas a halálos csira befogadására, oly intézkedések nem történtek. Pedig első sorban, ez vált volna szükségessé. Elhárítani, ha már országunkban van, nem lehet, de igenis lehetne hatása csökkentésére hatni, azon eszközzel és szerrel, melyre a miniszteri rendelet oly nagy súlyt fektetett — a tisztaság fenntartásával. —

Ez irányban fájdalom nem határozott a tanács. Utcáink piszkossága, és az uton utfelén található mocsárok vészes kigőzölgesében nem látja veszélyeztetve a közegészséget.

Főpiacunkat csak hétről hétre seprik. Ott füstölög sok ló ürülék szerte - szét terjeszt penetratiós szagot. Gyümölcs, zöldség hulladék ott rothad piacunk teljes közepén hétről hétre. Szombat este aztán, megkönyörülnek rajta, és kiáll 2 száll ember és megvakargatja, főpiacunk hátát. És ekkor a mi szerte szét feküdt egy halomra kerül — hogy legalább a központból terjedjen a bűz.

Városunk más utcáit pedig csak urnapját megelőző estén szokás megsimogatni úgy nagyjában, és biztatják a lábnyi magas

port, hogy majd csak lesz belőle jó eső segítségével gebét imponáló sártenger. De hiszen kár volna a szemét piramisokat, melyek egyes házak előtt a valódi keleti piszkosságot hirdetik, onnét eltávolítani; mert ez egyszersmind az étlap jegyzéke az illető házaknak. Fekszik ott művészi rendetlenségben, mindennap rendszeren, hulladéka a főzelékzöldségnek, néha csirke-, lud- és pulyka belekkel körülfonva. Minő kár volna pedig ily szép látványosságtól megfosztani a t. cz. publicumot. De különben, ezen gőzölgő piramisok sem mutatkozhatnak teljes voltukban, elfátyolozza őket is perffel; mely páralgó mocsárok büzzével egyesülve tiszteleg szemünk, orunk és tüdünknek.

Szerény kívánságunk tehát oda irányul, hogy minő üdvös volna separtetni az utcákat a mocsárokat carbollal fertőtleníteni, és napjában legalább kétszer is az utcákat felöntözni. Az összerakott szeméttel pedig azonnal a városon kívül szállítani.

Ily intézkedésekkel talán elérhetjük, hogy majdan kevesebb ágyak szükségeltetnek, ha bennünk is — mitől óvjon az ég — a pusztító járvány ér.

Nem csalódunk tán — ha itt felemlítjük hogy általános kívánatnak tesszünk eleget, midőn e bajok orvoslását kérjük, és szeretve hiszszük is, hogy nem sokára felemlíthetjük miszerint nem volt szövesztegetés, jogosult kérelmünk. — Még egyszer. A közegészség első és alap feltétele a tisztaság, hol ez hiányzik — csak fészke rakatik a járványnak.

Reménylik tehát a fészkek irtását s vele egyetemben a vészes csiréit a különböző betegségeknek. —

Szépirodalmi csarnok

Vér Klári.

Takaros hajdon, gyönyörű Vér Klára
 Fényes kézfogóba van meghíva mára.

„Ne menj el, ne menj el én egyetlen lányom!
 „Elmegyek; elmegyek; jó anyám ne szánjon!
 Megyek én, megyek én fényes kézfogóba;
 Fényes kézfogóba fodros viganóba.
 Nyalka Vér Klárának hírét vitték messze:
 Táncoz a bokája, csillagos a szeme!
 Ugy ám, de még aztán, még ott lesz va lak i...
 Kis karika gyűrűm én szülöm adja ki!“

Ne menj el, ne menj el, én egyetlen lányom!
 Meglásd gyászt hozol rám, hej, nem csal az álom
 Csuf, egyetlen kánya koválygott a légbe!
 Szép, gyöngé galambot hamar utolérte.
 Rajta tört a gonosz, csapkodott körülte
 Hiába futotta, hiába kerülte!
 Vérezett szegényke, vergődött az árva...
 Oh hogy a segítség el volt tőle zárva!
 Almodtam ezt édes!... Isten ujjá rajta!
 Jaj nekem ha nem hajtsz jó anyád szavára!
 Kicsi, gyöngé galamb; be nyalka Vér Klára!
 Ne menj el hazulról, maradj itthon mára!

Huzzák a cigányok, vig a tánc, a nóta...
 — Szeretlek Vér Klári sok esztendő óta! —

Mondta Csomor Dani, mikor táncolt vele,
 Akár az éjszaka, olyan az ő szeme.
 Ujdonat új szíre virággal kivarva,
 Panyóka dolmánya pitykével kirakva.

— Sok esztendő óta igazán ma járom,
 Sok esztendő óta ezt a napot várom! —
 „Bocsáss Csomor Dani, bocsáss ki-kihülni,
 Szörnyű melegem van, nem bírom eltűrni!
 Hogy dobog a szívem, édes Dani, halljad!...
 — Hajrá haj, vigabbat, a legszilajabbat!
 „Oh hadd fordulok ki, — majd ha kipihentem,
 Visszajövök, nyomban itt leszek én szentem!“
 — Soká csalogattál, soká hitegetted,
 Igaz, hű szívemmel csak bolondot üztél... —
 „Dani, Csomor Dani, az ég szent nevére
 Ne kinozz, ne kinozz, pereg orrom vére;
 Piczi piros ezimám rádagadt lábomra...
 Danikám, szerelmem! ne légy halálomra!
 Mádi bíró fia kezemet megkérté;
 Apám — ellenemre — oda is ígérte.
 Jaj a fejem Dani! Végem nekem, végem!
 Meglásd, hogy a hajnalt már én meg nem érem!“
 — Huzzad cigány, huzzad mig a hurod bírja!
 Szép lányt temet holnap a fekete sírba.

Tizenkettőt kondul Zombor ócska tornya.
 Madár suhan, vijjog, csattog a két szárnya.
 „Hess, te! Hess, te gyilkos!“ Nem hallgat a szóra.
 — Hé! Vér Klári várlak, holnap virradóra!... —
 Gyöngé kicsi galamb... Hosszu sok esztendő!...

Kurta szó, hosszú esők... Az a piros kendő!...
 — Huzzad cigány! Hagyd el, nem kel már a (nóta);
 Így volt elvégezve sok esztendő óta!

Megesuzott Vér Klári, hallva hullt a földre,
 Vigyétek, vigyétek ki a temetőbe!

Margitay Tihamér.

A szeretkezés törvényszéke és a szerelmi curiák.

(Lothár Rudolf tanulmányai után)
 írta: Csákányi Henrik.

Quidquid amor jussit, non est contemnere tutum. Ovidius.

A közép korról táplált fogalmaink, sötét képben tüntetik fel előttünk ama korszak idejét, melyben a művelődés hódító szelleme, oly nehéz tusát vívott, komor sötét őserdőnek szeretjük tartani eme kort, hol csak pincézott lovagok, kardcsörtéseit véljük hallani, és szilaj, vad paripák nyerítéseit vegyítik a buzogányok éktelen suhogásait. —

Voltaképen azonban, ezen kornak is meg voltak fény oldalai. A képzelt komor erdőben hallatszott, virágillattól kábult madárkák csicseregése. Honolt itt is, az üdvözítő béke összes bájaival, hova nem hatolt a kardok pengése, a buzogány suhogása, hol a zöldelő pázsitot nem tiporták el száguldó paripák, hol a nap aranyos sugarai, nyíló virágok kelyhivel enyelegve kaczerkodott. A virágzó lovagok első, szép gyümölcse a „n ő s z o l g á l a t“ mely szerelm zsoldot a lovag legedesebb kötelességnek tartott, fény

A kolera nostras és az akut gyomor-bélhurut.

A nagy forróság következtében több oly eset mutatkozik, mely mint akut gyomorhurut majdnem azon jelenségeket viseli magán, mint a kolera nostras, vagyis azon koleraszerű betegség, mely nem járványos, nem is a kolera helyekről hozatik be s így nem is terjedhet el veszélyesen, hanem életrendi kihágás, tulságos vizital, éjjeli meghűlés s általán a nagy melegben beálló gyors lehűlés következtében szokott beállani s legfőképp oly egyéneken, kik különben is hasmenésre hajlandók és gyomor-bélgörcsökben szoktak szenvedni. Ily egyéneken aztán fellép a kolera nostras oly jelenségekkel, mint a kolera. Ugyanis émelygés, hányás, rizlészerű hasmenés, gyomor, bél- és lábikragörcs, általán levertség, végtag elhidegülés s elnyomott érverés, mely jelek mind feltalálhatók a koleraéknál is, csak hogy hiányzik ennél a ragályzó anyagnak az ugynevezett kolera bacillusnak jelenléte s így a valódi ázsiai koleraéknak lényege, mely azonban, ha nagy fokú hasmenés által a vért besűríti, azt szabad folyásában akadályozza s a tüdőben való átváltozásra alkalmatlanná teszi, halálossá is válhat — de soha valódi ázsiai koleraéknak nem termel, mert hiányzik fertőző anyaga.

Ha pedig a fenn elősorolt jelek, mint nyáron át nálunk akárhányszor előjő, elszórtan mutatkoznak s nem együttesen jelennek meg, hanem egyik ember émelygést, hányást, gyomorgörcsöt, másik csak hasmenést hányással, harmadik csak gyakori émelygést gyomor görcsrel együtt stb. érez, — de nem azon elősorolt jeleket összevéve, akkor nem kolera nostras az eset, hanem egyszerű nyári akut gyomor-bélhurut s még akkor is, habár a fentebb elősorolt jelek közé kisebb foku lábikra-görcs szegődne de nem is szokott aztán az ilyen állapot 2—3 napon túl tartani, hanem kellő ápolás és hasmenés elleni szereknek csakhamar enged, míg a kolera nostras féle eseteket nagy levertség és lázas visszahatás szokta követni hosszabb tartammal.

Ezen különböztetésre figyelmeztetni szükségesnek tartók a közönséget, mert ily névcsere fogalomzavart, idő előtti félelmet, s általán kedély zaklató állapotot okoz minden ok nélkül és a megrémülést, mint a koleraéknak egyik legveszedelmesebb bevezetőjét terjeszti.

A legtöbb eset tehát, mely jelenleg mutatkozik nem kolera nostras, hanem akut gyomor-hurut előidézve a nevezett kihágások által oly száraz forró időben, mely kifejlődésére kedvező s ennél fogva az okosan ve-

korát pedig e szolgálat, a szerelmi törvényszékek alkotásával érte el.

A lovag kedvenc hölgyéért lovagjátékokba, esztákba és párviadalra vonult; lelkesülve kedvenc hölgyéért életét tette kockára és édes örömmel felisáldozta azt.

A szerelem üteteje — e korban — forrobban pezseg mint valaha; a szerelem minden felett uralkodó elem. A költészet csakis a szerelem világából meríti anyagát: a dalok ezernyi variációban zengnek édes és kínos szerelemről, mely ősidal édes ehoját képezi a szívnek. — A troubadourok és trovadourok palétain csak egy fény ragyog, hárfáikon csak egy ének zeng — a szerelem dala.

A Provence szép völgyeiben virágozott leginkább a szerelmi költészet, hol a troubadourok a kiapadhatlan költészet forrásából, mindig újabb és újabb formákat teremtettek hölgyeik dicsőítésére, a szerelem megénekelésére. A költői válfajok egyike a „Tenzon-e-ák”. Lényegileg, oly költői versenyzés, mely tárgyfölköt szellemmel, pattanó élccel vitáztak. És megtörtént igen gyakran, hogy a vitázó dalmokok, nem jutván egyöntetű véleményre, bíról dönteni a vitában — szellemről ismert hölgyek egyikét kérték fel — Hogy a „jeux partis” mint „Tenzon-e-ák” is nevezték — themait néha nagyon kényes természetű pikáns dolgok képezték — nem gátolta a nőt ítéletével a vitában dönteni. —

Ime: Gomar de Villieus és Cuveillers, hirneves troubadourok, bő tapasztalattal a „gaya sciencia”

zetett életmód és minden tekintetben szükséges mértékletesség által el is hárítható.

A „Délmagyarországi tanítóegylet”. XVIII. nagyülése.

A közgyülés.

Julius 16-án a közgyülés folyt le. A folyó ügyek letárgyalása előtt Kobány Aradról, mint vendég lép az előadói asztalhoz és ily című tételt olvas fel: A gyermekkertészetéről. Megemlítjük, hogy a közgyülés Kobány buzgalmát meleg elismeréssel jutalmazta.

A közgyülés ezután sietett letárgyalni a hosszú napirendet, mely laginkább az ugynevezett háziügyekből volt összeállítva. A padok mindjobban megüresedtek s a közgyülés vége felé, midőn fontos választások ejtettek meg, csak 50—60 tag volt jelen. Érdekesebb pontjait fel fogjuk említeni.

A millenium emlékére tervezett szeretet ház tárgyában hozott pancsovai határozat megváltoztatott. Az e célra befolyt pénz felküldetik az országos árvaház alapjához és 3 ezer frtig kiegészítetik. Az egylet aztán ezen alap terhére egy árvát ajánlhat. Tehát ez lett vége a nagy lelkesedéssel megindult mozgalomnak, mely ezen határozat által egészen eltért eredeti céljától. A kérdés lényegét 2 évvel ezelőtt hazánk ezer éves fenállásának méltó megünneplése képezte. Most az többé szóba sem jön. Ez az elv fentartása.

A tisztikar megválasztására kerülvén a sor, az eredmény az lett, hogy a régiék jelentéktelen változtatás mellett mind megválasztottak. Óriási lelkesedés mellett választott meg Tréfort miniszter ő nagyméltósága tiszteletbeli taggá. A diszokmányt egy nagyobb számú küldöttség alkalmas időben fogja átnyújtani.

A harmadik országos képviselői közgyülésre a múlt évi küldöttek újból megbízhattak a képviselővel.

Végül köszönet szavaztatott azon testületeknek és kiválóbb férfiaknak, kik a közgyülés sikerének eszközlői valának. Szintén köszönet szavaztatott Almásyné ő nagyságának, kinek a segély alap javára rendezett műkedvelői előadásban oroszlánrésze vala.

Utoljára még Baaden, Dobján, Karner és Szilvássy urakból álló küldöttség az emlékeztetés ülés jegyzőkönyvének hitelesítésével megbízatván, szétoszlottunk.

Az óvoda látogatásánál a jótékony nőegylet tagjai fogadták a vendégeket és annak elnöknője, Vácsey Istvánné ő nagysága rövid szívélyes beszéddel üdvözölte őket. A

„szerelem szép művészetében”, következő themát tűzték ki vitául: —

Egy troubadour szereti lovag barátjának nejét és viszont szeretik. A lovag azonban — illetve a nő férje — kebel barátja, ki bizalommal és szerettel ragaszkodik hozzá. — kérdés tehát: — élvezheti a troubadour lovag barátja nejének kegyeit? a vagy, tiltó gate-a férj benső barátsága? és szabad-e a bizalommal vissza élni? A szép Fouecamps asszony — ezen vita eldöntésére meghívott bírónő ítélete alapján, a lovag élvezheti a nő kegyeit, mert, mint a indokolás mondja: a szerelem az emberi szív legszebb és legékebb kincse, minden más érzelmen felül áll igytehát a barátság nem lehet tiltó gát.

A „jeux partis” intézményéből fejlődött fokozatosan a „szerelem törvényszék”, melynek lételet sokan ugyan megtámadják, de az egykoru költészet és különösen az „De arte amatoria” című könyv tagadhatatlanul létezését bizonyítja. —

Mi volt tulajdonképen a „szerelem törvényszék”? Angyal szépségű nők gyülekezete volt, kik a szerelmes szívek bajait orvosolták, felmerült egyenlenségeket simítottak, szerelemi kérdésekben ítétek. A szívek törvényszéke volt, tanácsosaival, elnökével, sőt még poroszói is voltak. E törvényszék ítélete mindenütt, hol a „gaya sciencia” ismeretes vala szentül fogadtatott el.

Valóban elragadó képet nyújthatott ily gyűlésező törvényszék, hol vagy hatvan ragyogó szépségű nő ítelt szívről, szerelemről.

Festői szép öltönyeikben, melyet drágakövekkel

Innen a zárdába mentünk, hol a bejáratnál ngs. Schäffer Antal apátplebánus ur fogadott bennünket rövid, de szívélyes beszédben és azután maga mutogatta meg a zárdá nagyon csinos helyiségeit. A tantermek csinosága és a növendékek rajzai — s kézimunkáinak gyönyörű kiállítása mindenkit meleptek.

Az apát ur biztosított bennünket, hogy a tanítók látogatása annyira fontos és örövendetes esemény a zárdára nézve, hogy a legközelebbi iskolaszéki ülésen jegyzőkönyvileg fogják annak emlékét megörökíteni.

5 óra levén, a torontálmegyei tanítók a közs. iskola egyik termében összejöttek, rögtönzött gyűjtést rendeztek a Steinbach alap javára. Egy küldöttség Martin Imre, pancsovai kir. polgári tanoda igazgatója élén nsgos Steinbach Antal kir. tanácsos és tanfelügyelő urat lakásáról az iskolába hívta, hol midőn megjelent, ovációkkal fogadtatott. Az összegyűjtött 24 frtot Martin magyar és Jung német nyelven tartot meleghangú beszéd kíséretében adták át ő nsgának a Steinbach-alap javára.

A szívhez szóló beszédek, a lelkes élejek és viharos tapsok, melyek a jelenlevők érzelmeit eklatánsan tolmácsolta, annyira hatottak a mindig ünnepelet tanfelügyelőre, hogy kénytelen volt tőlünk percekig elfordulva megindulását leküzdeni, és könyeit eltávolítani. Azután lelkes, megindult hangú beszédben köszönte meg a torontáli tanítók ily nagymérvű ragaszkodását és biztosított bennünket, hogy a mit ő eddig tett, az nem is érdeme, hanem egyszerűen kötelességeinek teljesítése volt, hogy a jövőben is az lesz ő, a mi eddig volt. Azután a 24 frtot átadta Martin Imrének, hogy tőkésítsen ugyanott, hol a Steinbach-alap már befektetve van.

Most a gymnasiumot tekintettük meg. Innen távozván, a szövőiskolát néztük meg, hol Streitman Antal rajztanár és háziipar-egyleti titkár ur fogadta rövid de szívélyes üdvözlettel a vendégeket, kik érdeklődéssel szemlélték meg a különböző szövőszékeket és azon munkálkodó csangó és szerb asszonyokat és leányokat.

17-én reggel a távozó vendégeket a helyi bizottság kikísérte a vonathoz, hol búcsút vettünk a kedves vendégektől, kik látszólag igen jól érezték magukat közöttünk.

A színházra nézve annyit találnék szükségesnek megemlíteni, hogy a közreműködő tagok mind jól játszottak de különösen kitént Almásiné ő nsga és Türk ur.

Kisebb méhésztölepek berendezése.

A méhésztölepek a mezei gazdálkodásnak egyik épen olyan fontos, jövedelmező ága,

ékitett övkötő szorított karsu testeikhez; myrtus és rozsából font korona díszével — szebbek voltak az olympus ünnepelet istennőinél.

A szerelem törvényszék — „cour d'amour” ítéletei az ugynevezett „szerelemi code x — „Regula amoris et amoris varia judicia” alapján hozattak.

A szerelmi törvénykönyv majd két századon át képezte a hölgyek és lovagok legdrágább kincsét. A papság ugyan minden eszközeivel ezen törvénykezés ellen küzdött, melynek minden határozata a házasság szentségével homlok egyenest ellenkezett; melynek bilincsei a szerelmes troubadour ezéjjaival nem egyezvén, ezek leverése képezte művészetét és gyönyörűségét.

És mégis, ép ezen kodexnek köszönhető, hogy az uralkodó viszonyok mellett, a „libertinage” ismeretlen maradt dacára, hogy nem volt egyéb, mint rév melyen a szerelemes lovag hölgye birtokába juthatott.

Hisz ezen törvény könyv világosan oda ítélte a a nőt a szerető lovagnak, nem tekintvén vajjon a hazaság szent esküje köti-e vagy nem.

A szerelem kodexe a legsajátságosabb törvények egyike, mely valaha jogítéletek alapját képezte. Emberrismeret és lélektanilag motivált pontozatai mellett azonban, lelünk oly bizarr tételeket is, melyek nagyon élesen ama kor ferde irányát tanúsítják.

A szerelem törvénykönyve 31 cikkelyt tartalmazott. E pontozatok részletes tárgyalását azonban manapság tiltja a szólásszabadság, azért tehát csak érdekesebb részei legyenek itt felsorolva.

mint akármelyik másik. Sőt kicsibe üzve, azt lehet mondani, hogy minden más ágat felülmul. Kicsiben, majdnem a semmiből, minden befektetés nélkül jövedelmet ad.

A méhészet mindenhol, minden viszonyok között és bármiként kezeltesék, jövedelmet ad. Azonban a kezelőnek szakértelmétől függ főként, hogy több vagy kevesebb jövedelmet adjon. A méhészet üzésénél tehát, annak sikerére nézve mindig a kellő szakavatottság a főtenyező.

Midőn azért valaki a méhészkedéshez hozzá akar fogni, ne keresse a különféle bűvés-bájos mesterkedéseket; ne várja méhészkedésének sikerét az úgy mondott szerencsétől. Hanem iparkodjék a méhészeti szakértelmet, ügyességet megszerezni mindenképp. S a mennyiben azt csupán szakönyvekből megtanulni, elsajátítani nem lehet, keressen fel elismert és sikeresen működő szakavatott méhészeket s azok utasítása szerint induljon meg, és azok nyomdokain haladjon. A jó kezdet már félig meddig biztosítja a sikert. A jó berendezéstől tehát sok függ.

Mindenesetre viszonyaink, tehetségünk szerint fogjunk hozzá a méhészkedéshez. Nagyban kezdeni egyáltalán nem tanácsos, a magyar közmondás szerint, „ki sokat markol keveset fog.“ Mindazáltal semmiből sem állíthatjuk azt fel.

A legelső mindenestre a méhes. Mert igaz ugyan, hogy méhes nélkül is lehet méhészkedni az u. n. stapel-ekben, oszlopba rakván össze a méhkasokat. Vagy pedig kasainkat a folyosóba rakjuk ki. Legjobb, a méhest lakásunkhoz közel a kertben felállítani úgy, hogy ablakunkból oda lassunk; vagy ha az nem lehet, akkor úgy, hogy azt a folyosóról vagy legalább az ajtó elöl — az udvarról láthassuk. Semmi esetre se legyen azonban a máhes az embereknek vagy állatoknak járásában, hanem attól legalább 15—20 méternyire félre essék.

A méhes legyen egy hosszukás, a kukoriczagóréhoz hasonló épület, mely nyugatról kiindulva, kelet felé nyuljék. Ugy legyen készítve, hogy a méhek három irányban: észak, kelet, és déli irányban repüljenek. Ez a hely és anyag meggazdálkodása szempontjából történik. Nyugat felől a legzordonabb szelek járván, ugyszintén nyáron a napnak sokáig való odasütése miatt legkellemetlenebb irány levén, méhkasokat nem állítunk fel, hanem oda a méhes ajtót tesszük. Sőt még egy illél- és napfógót is jó lesz nyugat felől tamasztani.

A méhest pedig a következőkép csináljuk:

Először is szerzünk 6 darab 360 cm. hosszú és 15—20 cm. vastag, négyszégleti-

1 §. A szerelem mindenk előtt: a házasság tehát ellenében nem állhat elfogadható méntségül. Fent idézett pont alapján lettek a szerelem törvénykezésénél az ítéletek legtöbbnyije hozva. és ép. ezen pont illusztrálja legelőnkkelben, hogy mennyire tisztelben tartották a házasság esküjét, hűségét. Nem is köttetett több convenienz házasság, mint ép a jelen idősokban. A férj, ki különben szintén úgy hajlott meg az ítélet előtt mint neje — legszebb idejét háboruskodással töltvén, kevés gondot fordított fiatal nejeire, ki pedig unalmában idejét töltte mint a viszonyok kívánták — A hűség a jelen korban nem volt megkívántató. Ily körülmények között persze a convenienz házasságok nem voltak — szerencsétlen választások egyszersmind.

2 §. A ki a szerelem titkait híven megöröznöni nem képes, érdemtelenné válik az igazi szerelemre. Mert, semmisen hat oly ellentétesen a szerelemre, mint az indiscretio. S mégis nagyon gyakori eset volt a szerelem törvényszéke előtt ily, tulajdonu ügy. A női nyelv és férfiszív változatlan maradt mindvégig.

4 §. Az igazi szerelemnek vagy növekednie vagy apadnia kell.

7 §. Szerelmesek egyikének halálát, a temmaradó két éven át gyászolja. E két év keretén belül sem a nő, sem a férfi nem köthet új viszonyt.

10 §. A fősvénység mellé nem szegődhetik soha igazi szerelem. A hölgy kegyességében legyen ép oly jóságos, mint a lovag bőkezű hölgye irányában.

24 §. Minden tettét a loagnak hölgyére való lelkesítő gondolat vezérelje.

ekre kifaragott oszlopot, melyet két, egymástól 3 méternyi távolságu sorokban párhuzamosan akként állítunk fel, hogy az oszlopok a sorban egymástól 2 méternyire. Ezeknek megfelelőleg belől szintén 6 darab vékonyabb, mintegy 10—10 cm. vastag és 40 cm. hosszú oszlopokat állítunk fel. Az oszlopok a földbe 50 centiméternyi mélységre ásassanak be. Ezen oszlopokat azután bent a földben is összekapcsoljuk rászegezett keresztfákkal; ugyszintén a föld színe fölött 50 cm., és 130 cm. és 210 cm. magasságban, hogy ezen három sor keresztléczekre három sor pócz helyeztetvén, a kastárók három sorban férjenek.

Az ajtó felől levő két belső oszlop beljebb és közép felé állíttassék akként, hogy egymástól csak 80 cmnyire álljanak; a külső oszlopoktól pedig 110 cmnyire. A többi belső oszlopok a külsőkkel párhuzamosan futván, azoktól 50 cmnyi távolságra álljanak.

(folyt. köv.)

HELYI HIREK.

* **Lapunk szerkesztője** néhány hétre városunkból eltávoztván, a lapot ez idő alatt **Csákányi Henrik**, úr a lap eddigi munkatársa szerkeszti.

* **A journalistica** nagy vívmányai egyike, hogy reporter seregei közt madarak is vannak, s hogy mégis vannak hírek; melyekről minden madár csiripel, de egy hírlap sem vesz tudomást, nem azt bizonyítja, hogy a madár rosz reporter, de igenis, azt hogy a lapíró maga — „hallgatja agyon.“ Hogy tehát bennünk e vád ne érjen ime egyik madárreporteriünk tudósítása: „Mult hét szerda estéjén latogatóba indultam a vojlovici erdőben fészkelő batátimhoz. A szívélyes megvendégelés után, s miután barátom a minster látogatásáról és egyes mást elbeszélte; ismét városunk felé indultam. Alig voltam azonban egy kis távolságban a vendégszerető barátom fészketől, világitást veszek észre — s annak egész közelébe jutása egy két szárny lebbenés míve volt. Mit és kit lattam ott? kérdi szerkesztő úr! Barátságos körben kedélyesen mulató vendégeket lártam ott, városunk intelligentiájának kiválasztott megválasztottjait. Név szerint nem nevezhetem meg a „kinevezett“ illusztrált társaság tagjait, minthogy egész közelben nem juthattam. Így is hosszú fogat kaptam az étkek csábító illatától; és a borok gyöngyeit látni és nem izlelni, elviselhetőlehet gyomor katarusban szenvedőnek, de nem egy jó gyomru reporternek, ki nagyon szívesen vesz ilynemű „tisztelt cseré példányt.“ Hogy volt ott, Méltóságos, nagyságos, kapitány, főhadnagy, hadnagy, igazgató felügyelő, titkár tanár és bíró, azt hallottam

25 §. Az őszintén, igaz szívet szerető, sohasem fogja dicsegni azt, mi kedvencez hölgye izlésével ellenkezik.

31 §. Jogában van minden nőnek két lovatot, és minden loagnak két nőt egyidejűleg szeretni.

Mégis történt gyakran, hogy egy szép hölgy két udvarló lovatot tartott, kik azonban nem részesültek egyenlő kegyben. A tulajdonképeni Kegyzenc csak egyike volt. Ennek minden meglőn engedve és nem volt kíváncsi, mely megtagadott volna. Mig a másik édes reményben ringatta magát, hogy ő is egykor majdan vetélytársának jutott irigylendő kegyben részesül, mit a nő minden alkalommal neki megis ígért.

Ezen törvények később commentátorok által codicillekkel lettek bővitve, melyek szintén teljes jogerővel bírtak. Ime:

„A hölgyet, ki szerelmi viszonyt kötött már — tilos elesábitani.“ A lovag törvényes nejét azonban, ha szerelmét bírja elesábithatja, akár lovag barátja is.

Néha pedig egyes döntvények is jogerőre emelkedtek.

Eleonora aquitania királyné elnöklete alatt tartott törvényszék előtt tárgyalt ügyben, mint jogerős döntvényt hozták, hogy a lovag házassága következtében elveszti minden jogait korábbi kedves hölgyéhez és nem támaszthat semminemű igényt szerelmére. Mert, mint a döntvény szóról szóra hangzik „l' a m o u r n e s a u r a i t é t e n d r e p a r m a r i a g e .“

A nőnek azonban szent kötelessége házasságra lépése után is korábbi, udvarló lovagjának hasonló kegyvel adózni, mint hajdon korában: ki ezen dönt-

a címzésekből. Egyetlen nevet melyet hallottam: Schaller József volt. És hogy eldicsérték ez urak kitünő étkét, még kitünőbb borát és áldott kezű szakácsnóját. Hej, hogy nem lehetek én is competens bíráló-midőn oly jó műizlésem van.

A mulatozó urak, ott fűszerezték a fűszerezt, vígan kedélyesen még soká. Én távoztam a többit a holdra bizva, mely azóta eltűnt.

* **Körmendy József** urat, a pancsovai reálgymnasium tanárát Nagy Kállóba helyezték át s helyébe, ugyancsak Nagy Kállóból Faragó Lajos ur lett rendes tanárul kinevezve.

* **Lajosfalváról** jelentik, hogy az ottani szőlőkben a phylloxera nagyban pusztít. Ugyan ily birt veszünk Kubinból is, hová a kereskedelmi minister Weny János felügyelő urat, ki is küldte hogy tüzetesen vizsgálja e szőlőket.

Augustus hó 2-án tartja Karsin Emma kisasszony, a helyben működő szintársulat szép tehetségű tagja jutalom játékát. Schiller „A haramiak“ című nagyhatásos színműve kerül előadásra. Reclmitzer István ur, kinek excollegai iránti szívélyessége páratlan, ez estén is közreműködik. Ama nagy sympathia, melynek mint a jutalmazandó mint a vendég ürvendnek, elég garancia a sikeres estére.

Városunkban állomásozó I. huszár ezred harmadik százada, augustus elsején indul hadgyakorlatokra egyelőre Wersceze. Innét pedig Temesvárra megy, hogy részt vegyen az ottani augustus 20-ikán kezdődő nagy hadgyakorlatban, hol ő Felsége is jelen lesz.

Bachman Ignátz vaskereskedői cégé ellen, a csőd megnyitott s mint az üzlet ajtaján kifüggesztett csődhirodmetényből kitünik, saját kérelmére rendelte el a törvényszék. Tömeggondnok Dr. Hartberger Ödön ügyvéd.

* **A rendőrség** a mult napokban tartott racziája alkalmával több, oly kószáló eselédet fogott el, kik városunkban nagyon elszaporodó bűnfészkekben tartozkodnak. Az elfogottak nagyrészt rögtön kórházba kellett küldeni, míg a többit eltolonezolták.

Kivánatos volna erkölcsi és közbiztonsági szempontból, hogy ily hajszra hetenként több ízben történjék, mert a helybeli rossz eseléd viszonyok, főokát ezen bűnfészkek képezik, hová a szakácsné téssasszony és a szobaleány ő nagysága syestát tartani ellátogat Persze, szebb ott az élet, de reménylik, hogy majd más nótára tanczoltja őket Rakiesics kapitány ur.

* **A „Banater Post.“** csütörtöki számában regisztrált ama híre, hogy **Dániel Ernő ur, országos képviselőnk** a vojlvici zárdafőnöknel vendégeskednék, minden alapot nélkülöz.

* **A pancsovai torna egyesület** alkalmas helyiséget keres, hogy ott f. é. október 1. től kezdve az esti órákban a torna-és vívó gyakorlatokat megtarthassa. Szíves ajánlatok e lap kiadóhivatalában és a művezetőknél a tornahelyiségen — reálgymnasium — fogadtatnak el.

vény ellen eselekszik, az a „beestelen“ szóval bélyegeztetik meg.

A nő, ki távol a csatáren küzdő lovagja mellett, hon új viszonyt köt, kitiltadno a társadalomból.

Vannak még számtalan ily törvény pontok, melyeknek felsorolása azonban nem a vonal alatti szűk térbe való.

A szerelmi törvénykezős ítéleteit, döntvényei is vitáit, komolyabban látva vetve, önkénytelenül hajlunk ezen kort — erköcstelének tartani. Ítéletünkkel pedig távedünk; s nem hogy jogunk volna e kort elítelni, de igenis kötelességünk neki e tekintetben elismeressel adózni arányba állítva hozzánk sokkal közelebb eső idősakat — nem volt parányi romlottság sem e korban, nem voltak akkoriban roué-k mint manapság. Mi is hasonlólag eselekszünk mint azon időben, csak hogy tettenkben nem lenni költői csillámot, minő a tájban oly könnyen ragyog.

A lovakor virágzása azonban rövid volt. A szép de minden esetre ledér szokások nagy mértékben hozzájárultak fénykor bukásához. A gyakori háboruk anyagilag tönkre jutatták az országot, vele koldusbotra kerültek a lakosok. A várak némák sívárok lőnek. A lovakok és hölgyek befolyásolva a komor időtől csakhamar ellefejtették a „s z e r e l e m“ szép művészetét, melylyel egyidőben a Szerelmi törvényszékek is elnyésztek, és sirba szállt a szerelem szép költészete. A követő új kor mind eme szép költői intézményeket eltemetett.

Ültessünk virágokat ezen sirra, mely oly szép kort zár néma hantja alatt.

IRODALOM.

— **Jókai Mór**, nagyevű regényírónk sok évvel ezelőtt egy nagy kedveltségre jutott kötetet bocsátott ki „A magyar nemzet története regényes rajzokban”, czim alatt, melyben össze nem függő s külön egészeket képező rajzokban nyújtotta képét hazai történelmünknek a legrégebb időtől fogva mohácsi vészig. Ünnepeztünk most e művet egy második kötettel egészítette ki, mely a mohácsi veszedelem után következett időktől a szatmári békekötésig viszi az elejtett fonalat, hogy a Rákóczi-kort egy mélabus. „Rodostó”, feliratu fejezettel rekessze be.

„Végrendeletében”, — így végződik a könyv és e fejezet — azt hagyta meg (Rákóczi), hogy szívét küldjék el Franciaországba, a grosboisi szerzetesek kolostorába, tetemeit pedig temessék el anyja mellé:

Igy történt.
Mikor Zrínyi Ilona sírját felbontották, már akkor a dicső asszony porrá volt válva, csak a koponyáját lelték meg. Azt odatették a fia koporsójába, annak a keblére. Tehát mégis összetalálkoztak. Most együtt aluszszák örök álmukat: a magyar dicsőségnek örök álmát.

Rákóczi szíve van Franciaországban, hült pora Törökországban, szelleme bizony hazatért Magyarországra!

Ime a nyolczvannegy fejezetet számláló kötet néhánynevezetesebb része: Két király egy koronával, A közegi hősök, a? Martinuzzi György, Losonezy István, Szondy György, Dobó István, A szigetvári vértanúk, Báthory Zsigmond, Bástya, Pálffy Miklós, Thurzó és Pázmány, Báthory Gábor, Bethlen Gábor, A muiányi Venus, Tökölyi Imre, A fekete levecs, Buda visszavívása, Caraffa. Az eperjesi mézszárlás, A Rákóczi szabadságharc, és az ehhez csatlakozó fejezetek. A majdnem negyedfélszáz oldalra terjedő színekkel s Dugovics Titusz önfeláldozását ábrázoló képpel díszített szép kiállítású kötet, a Franklin-társulatnál jelent meg.

Az „Ország-Világ” legközelebbi számaival bebizonyítja azt, hogy a jó szerkesztés nem nagy hangu szavakban rejlik, hanem szerény, szorgalmas munkásságban. A lap körül legjobb nevű írók sorakoznak, mert baráti kötelességnek tartják támogatni Degré Alajost, „ki egy a híres irodalmi tizek közül.” Legutóbbi számában báró Radák Istvánné arcképét hozza. Felelmitjük az érdekes tartalmat:

A báróné halotti kúntöse. — Az asszony furdőre megy Vulczin Jozsef. — Most folyjon a bor. Költemény. Szabó Endre. — A havasok királynője Regény. — Az ábránd utjai Elbeszélés. Majthényi Flóra — Egyedül. Költemény. Elbeszky Béla. — A romok virága. Spanyol elbeszélés. Caballero Ferencz. — Házasság szerelemből. Kászonyi Dániel. — Hewett tengernagy az abezini király. Képpel. — Távol. Propertius. Csengery János. — A hangversenyző táviró sodronyok. — Norvég. Képpel. — A hét története. — Pataky László hazai tárgyú rajza. — Irodalom. — Színház. — Furdők. — Kegelet. — Hymen. — Gyászrovat. — Sport. — Katonáság. — Különtélek. — Sakk. rejtvények.

Az Egyetemese philologiai közlöny júliusi füzetében a következő cikkek találjuk: Patrübány Lukács. Örmény tanulmányok. Wlislocki Henrik, Erdélyi cigánymonda a világ teremtéről. Petz Gedeon, Bessenyei és Destouches. II. (Vége.) Fináucz Erő, Pindarros élete és művei. IV. (Vége.) Marusák Pál, Egy újabb adat Gyöngyösi István munkásságához. Gajári Lajos, Fauszt hatása az Ember tragédiájára. Külföldi irodalom. Sayen Introduction to the Science of Language, és Mallery, Introduction of the study of Sign. Language Mayr Aurél, Fordítások. Keosi Simoni-des gyászversei, Fináucz Erő, Vegyesek. Bessenyei Philosophusához. — Endródi Sándor és Szilády Árom. — Könyvészet.

* **Felhívás** hazánk szép hölgyeihez a magyar szépségek albuma édekeben. Hivatkozva azon élelnek érdeklődésre, melylyel a fővárosi és vidéki társaskörök a magyar népségek albumának ügyét felkarolták, vagyok bátor hazánk szép hölgyeit tisztelettel felkérni, hogy engem ez önzetlen működésben támogatni sziveskedjenek. A magyar szépségek albuma az 1885. évi országos kiállításra készül, s mint ilyen hazánk egyébb nevezetességei mellett, egyik legnagyobb nevezetességét szép hölgyeit, fogja a kiállítást látogató nagyszámu hazai és külföldi közönségnek bemutatni. De hogy e czél elérve legyen szükséges, hogy az album necsak egyes arcképeket, hanem hazánk szépségeinek teljesen és hű csoportját, s különösen nemcsak ragyogó szépségeket, hanem a magyar typus minden változatát mutathassa be. Ez okból bátorodom hazánk szép hölgyeit felkérni, hogy műtermemet (Budapest, Erzsébettér 7. sz.) minél előbb meglátogatni sziveskedjenek annál s inkább, mivel a képek a felvételek sorrendjében lesznek az albumban elhelyezve s azoknak művészi kidolgozása hosszabb időt és nagyobb mőgondot igényel. Azon igen tisztelt hölgyek, kik a fővárost a kiállításig nem látogatják meg, szí-

veskedjenek legujabb arcképeiket hozzám beküldeni, hogy azután teljesíthessem a felvételt, mely különben minden díj nélkül történik s a gyűjteményt kiállításig senki sem tekintheti meg. Az ifjúságot egyszersmind felkértem szép ismerősei czimeit velem közölni, hogy a felszólítást azoknak is elküldhessem. — Megemlítendőnek találom, hogy az album a kiállítás után a magyar nemzeti muzeum tulajdonába fog átmenni és ott tovább is megsemlélhető lesz és mint nemzeti kincs fog tovább is őriztetni. Azon reményben, hogy ezen hazafias működésben becses támogatásukal fogok találkozni, (Budapest, 1884. év. július hóban) vagyok tiszteletteljes hívük Ellinger Illés.

Felelős szerkesztő: **Wigand János.**
Főmunkatárs: **Dr. Fináucz Ernő.**
és **Csákányi Henrik.**

Kiadótulajdonosok:
Wigand János és a „Beck & Koszanicz cég”

HIRDETÉSEK.

242) szám.
tlkvi 1884.

Árverési hirdetmény.

A pancsovai kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság részéről ezennel közhírré tétetik, hogy Thyr Vilma zagrebi lakosnak végrehajtatónak kérelmére 105 frt. tőkekövetelés, ennek 1880 évi Január hó 27-napjától járó 6% kamatja 23 frt. 20 kr. perbeli, eddig megítelt végrehajtatási, valamint ezen árverési kérvény után megállapított 18 frt. költség behajtása végett Todorov Mita, végrehajtatást szenvedőnek lefoglalt és a pancsovai község 1743 tlkvi lapon felvett következő ingatlanai végrehajtatási árverés alá kerülnek, ugymint: 7024 hrsz. 2¹⁴⁴⁷ hold szántó 456 frt. becsértékben, — 7025 hrsz. 1283 □-öl szőlő 672 frt. becsértékben, — 7026 hrsz. 1375 □-öl kaszáló 135 frt. becsértékben — és 7028 hrsz. 3⁹⁶³ hold szántó 568 frt. becsértékben összesen 1831 frt. becsértékben.

Az árverésnek a megállapított árverési feltételek szerinti megtartására **1884 évi August hó 14-én napjának d. e. 9 órakor** a pancsovai telekkönyvi helyiségében határnapul tüzetik ki.

Árverésre kitétt ingatlanok magasabb ígélet hiányában a fent érintett határnapon becsáron alól is a legtöbbet ígéletnek adatni fognak.

A kikiáltási ár az elárverezendő ingatlanok becsértéke, annak 10% százaléka pedig a bánatpénzt képezi.

Kelt Pancsován kir. tszéki telekkönyvi osztályának 1884. Május hó 19-én tartott üléséből.

Lemberger, jegyző. 1—1 **Popovics,** h. elnök.

7975 szám.
tlkvi 1884.

Arverési hirdetmény.

A pancsovai kir. törvényszék mint tlkvi hatóság részéről ezennel közhírré tétetik, hogy Soó Balint budapesti lakos végrehajtatónak Zsagar Markó starscovai 144 utani végrehajtatást szenvedett elleni 951 frt. tőkekövetelés és járuléka és még felmerülendő költségeknek kielégítése végett **1884 évi Augustus hó 19-ik napjának délelőtti 9 órakor** a starscovai község házána az ezen törvényszék területén fekvő starscova községe 958 számú telekjegyzőkönyvében foglalt következő ingatlanok u. m. 1 dűlő 173 hr. 3³⁴ hold I oszt. szántó 350 frt. 2 dűlő 173 hr. 3³² hold I oszt. szántó 350 frt. 2 dűlő 173 hr. 3³⁴ hold I oszt. szántó 350 frt. 4 dűlő 7 hrsz. 67 □-öl gyümölcsös 6 frt. 284 hr. 200 □-öl gyümölcsös 20 frt. 279 hr. 79 □-öl szőlő 42 frt. 279 és 280 hr. 63 □-öl gyümölcsös 6 frt. 279 és 252 hr. 266 □-öl gyümölcsös 25 frt. 1 dűlő 173 hr. 534 □-öl I oszt. szántó 35 frt. 2 dűlő 173 hr. 532 □-öl I oszt. szántó 35 frt. 3 dűlő 173 hr. 534 □-öl I oszt. szántó 35 frt. 1 dűlő 173 hr. 2 hold I oszt. szántó 210 frt. ezennel megállapított kikiáltási ár

mellett külön külön el fog árvereztetni és akkoron magasabb ígélet hiányában a kikiáltási áron alól is elfognak adatni.

A venni szándékozók kötelesek a kikiáltási árnak 10%-át készpénzben vagy óvadékképesnek nyilvánított értékpapirokban bánatpénzül letenni.

Kelt a pancsovai kir. tszék mint tlkvi hatóságnak 1884. évi július hó 14-én tartott üléséből.

Lemberger, jegyző. 1—1 **Stokka,** h. elnök.

7644 szám
tlkvi 1884.

Arverési hirdetmény.

A pancsovai királyi törvényszék mint telekkönyvi hatóság részéről ezennel közhírré tétetik hogy az Azienda assicuratrice biztosító társaság végrehajtatónak Jovanov igazabban Jovanovics Szárra pancsovai lakos végrehajtatást szenvedett elleni 2 frt. 32 kr. tőkekövetelés után 1882 évi Január hó 1-ső napjától járó 6% kamatai 8 frt. 88 kr. perbeli 9 frt. 70 kr. megállapított jelenlegi és még felmerülendő költségeknek kielégítése végett **1884 évi August hó 30-ik napjának délelőtti 9 órakor** a kebelbeli telekkönyvi hatóság helyiségben az ezen törvényszék területén fekvő Pancsova községe 9081 számú telekjegyzőkönyvben foglalt következő ingatlanok u. m. az A + 1 sor. szám alatt felvett 1635 hrsz. 1472 1. számú ház a hozzá tartozó 63 □-öl udvarral 250 frt. kikiáltási ár és az 1636 hrsz. alatti 59 □-öl veteményes kert 73 frt. 40 kr. ezennel megállapított kikiáltási ár mellett külön külön elfognak árvereztetni, és akkoron magasabb ígélet hiányában a kikiáltási áron alól is elfognak adatni.

A venni szándékozók kötelesek a kikiáltási árnak 10%-át készpénzben vagy óvadékképesnek nyilvánított értékpapirokban bánatpénzül letenni.

Kelt a pancsovai királyi törvényszék mint telekkönyvi hatóságnak 1884. évi Junius hó 23-án tartott üléséből

Lemberger, jegyző. 1—1 **Stokka,** elnök.

5483 szám
tlkvi 1884.

Arverési hirdetmény.

A pancsovai kir. törvényszék mint tlkvi hatóság részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a pancsovai kir. ügyészség végrehajtatónak a kir. igazságügyi állami kincstár képviselőjében Putnikov Jován számosi lakos végrehajtatást szenvedett, elleni 221 frt. 04 kr. bünvádi és rabtartási költség és 1 frt. 50 kr. bélyeg költség ugyszintén 1 frt. 50 kr. megállapított jelenlegi és még felmerülendő költségeknek kielégítése végett **1884 évi Szeptember hó 24-ik napjának délelőtti 9 órakor Számos község házána** az ezen törvényszék területén fekvő Számos községe 813 számú telekjegyzőkönyvben foglalt következő ingatlanok u. m. 83 hr. sz. alatt 2 hold I oszt. szántó 210 frt. kikiáltási árban 2 hold II oszt. szántó föld 175 frt. kikiáltási árban és végre 1 hold II oszt. szántó 87 frt. 50 kr. ezennel megállapított kikiáltási ár mellett külön külön el fog árvereztetni, és akkoron magasabb ígélet hiányában a kikiáltási áron alól is elfognak adatni.

A venni szándékozók kötelesek a kikiáltási árnak 10%-át készpénzben vagy óvadékképesnek nyilvánított értékpapirokban bánatpénzül letenni.

Kelt Pancsovai kir. törvényszék mint tlkvi hatóságnak 1884. évi Május hó 27-én tartott üléséből.

Lemberger, jegyző. 1—1 **Stokka,** elnök.